

·护理教育·

临床护士护理专业英语学习现状及其相关因素

王玉梅,刘名名,金鑫,贺秋森
(北京积水潭医院,北京,100035)

[摘要] **目的** 探讨临床护士对护理专业英语学习现状及其相关因素。**方法** 采用自行设计问卷对北京市 3 家三级甲等医院的 282 名临床护士的护理专业英语学习现状进行调查,并分析其相关因素。**结果** 282 名临床护士护理专业英语学习或接受相关培训的比例较低,兴趣较低,英语学习氛围较差。学历、职称、科室、英语基础水平是临床护士护理专业英语学习的相关因素(均 $P < 0.05$)。**结论** 临床护士护理专业英语学习现状较差,缺乏学习动机、兴趣、培训机会和锻炼平台;学历、职称、科室、英语基础水平与其英语学习有关。因此,医院应积极培养临床护士护理专业英语学习的兴趣,激发其学习动机,提高英语学习氛围,增加其英语学习培训锻炼机会,从而提高护理专业英语水平。

[关键词] 护理专业;临床护士;英语学习;护理教育

[中图分类号] R47 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1671-8283(2016)03-0067-04 **[DOI]** 10.3969/j.issn.1671-8283.2016.03.017

Survey on English learning among nurses and influencing factors

Wang Yumei, Liu Mingming, Jinxin, He Qiumiao//Modern Clinical Nursing, -2016, 15(3):67.

[Abstract] **Objective** To explore the status of the English learning among nurses and influencing factors. **Method** A self-designed questionnaire was used to investigate the status on English learning of 282 clinical nursing from 3 first-class hospitals in Beijing. The influencing factors were analyzed. **Results** The clinical nurses were in a poor condition and low interest and they had a poor setting for learning English. The influencing factors were found to be their English competency, education level, professional title and medical department ($P < 0.05$). **Conclusions** The clinical nurses are at lower level concerning English learning situation, learning interest, settings, learning motivation and a platform for training and practice. Therefore, hospitals should actively enhance their interest in English learning, learning motivation and learning settings and provide them with a platform for English training and practice so that they can increase their nursing professional English level.

[Key words] nursing; clinical nurses; English learning; nursing education

护理专业英语是护理系学生的必修课。随着查阅外文文献资料的需要、涉外病房的建立、外资医院的进入、国际学术交流、学科的发展与国际先进科技的接轨等,均要求护理人员加快双语学习的进程^[1]。另外,随着国际重大学术交流会的举行,医院也越来越重视科研及论文写作,鼓励护理人员积极参与学术交流,从而及时了解和引进国际最新的护理理念及管理模式、新技术及最新发展趋势等^[2]。在我国部分医学院校相继开设英语护理专业,以求培养有综合实力的国际型通用人才^[3-4],一些大型医院也开始使用英语进行患者护理评估和病历书写。

然而,由于护理工作的性质及护理专业英语的专业性,很多临床护士对护理专业英语学习积极性不高。2013 年 2~4 月对北京三级甲等医院临床护士护理专业英语学习现状进行调查,并分析其相关因素,以期制订相关措施,现将方法和结果报道如下。

1 对象与方法

1.1 研究对象

采用便利抽样法,2013 年 2~4 月选取北京市 3 家三级甲等医院的 282 名临床护士进行调查,所有入选护士均自愿参加,均为女性,年龄 23~44 岁,平均 (31.20 ± 5.27) 岁。

1.2 调查方法

采用自行设计的调查问卷,经预调查后进行修

[收稿日期] 2014-10-20

[作者简介] 王玉梅(1982-),女,北京人,护师,本科,主要从事骨科护理工作。

订。问卷内容包括一般资料和英语学习情况。一般资料包括性别、年龄、学历及职称、科室;英语学习情况包括英语水平、是否正在学习、学习动机、学习兴趣、是否有必要学习英语、医院或科室是否有相关培训、是否使用英语交接班等。

本调查问卷经过 5 名医院管理或护理管理专家评定,效度系数为 0.85,预试验测得 Cronbach's α 系数为 0.90。共发放问卷 282 份,回收 282 份,有效回收率 100.00%。

1.3 统计学方法

数据采用 SPSS17.0 统计软件进行统计学分析,计数资料比较采用卡方检验。检验水准 $\alpha = 0.05$ 。

2 结果

2.1 临床护士护理专业英语学习现状

282 名护理专业临床护士中共有 65(23.05%) 名护士学习英语或接受相关培训。其中有 29 名(10.28%)护士学习动机为工作需要,14 名(4.96%)

为计划继续深造或出国,20 名(7.09%)为学习兴趣,2 名(0.71%)为了解国外护理进展;16 名(5.67%)护士对护理专业英语学习有较浓厚的兴趣,有 68 名(24.11%)持一般态度,有 198 名(70.21%)护士表示不喜欢;221 名(78.37%)护士认为没有必要学习护理专业英语;3 所医院均无为临床护士提供护理专业英语的学习培训机会,也未提供相关书籍及手册,只有某些科室如门诊、国际医疗部及特需病房内进行自行培训。调查的 28 个科室中 4 个(14.29%)科室集体交接班使用英文。

2.2 不同年龄、学历、职称、科室和英语基础水平临床护士学习护理专业英语的比较

不同年龄、学历、职称、科室和英语基础水平临床护士学习护理专业英语的比较见表 1。由表 1 可见,学历、职称、科室、英语基础水平是临床护士护理专业英语学习的相关因素(均 $P < 0.05$)。

表 1 不同年龄、学历、职称、科室和英语基础水平临床护士学习护理专业英语的比较 ($n = 282$)

项目	<i>n</i>	学习护理专业英语	χ^2	<i>P</i>
年龄(岁)				
20 ~ 29	180	35		
30 ~ 39	78	22	3.92	0.141
40 ~ 49	24	8		
学历				
中专	13	3		
大专	178	13	41.29	< 0.001
本科	82	32		
硕士	9	7		
职称				
副主任护师	3	2		
主管护师	57	22	16.14	< 0.001
护师	156	34		
护士	66	7		
科室				
病房	201	28		
门诊	60	25	34.91	< 0.001
特需或国际医疗部	21	12		
英语基础水平				
三级及以下	217	23	82.28	< 0.001
四级及以上(含 GRE 及雅思)	65	42		

3 讨论

3.1 临床护士护理专业英语学习现状分析

在学习现状方面,本研究中 282 名护理专业临床护士 23.05%的护士学习护理专业英语或接受相关培训。78.36%护士认为,没有必要学习护理专业英语,因其对工作及生活没有太大用处,说明较少临床护士学习英语。

学习动机方面,本研究中护理专业临床护士自主学习护理专业英语的动机包括工作需要(10.28%)、继续深造或出国需要(4.96%)、兴趣浓厚(7.09%)、了解国外护理进展(0.71%)等。工作需要、继续深造或出国的需要作为一种外部动机,具有不稳定性,在英语的学习过程中可能产生动摇,影响学习效果。由此可以看出,临床护士学习英语的动机主要是外部动机,而缺乏有效的内部动机,如兴趣浓厚和了解国外护理进展,促进英语学习^[5]。

学习兴趣方面,本研究中 5.67%临床护士对护理专业英语有浓厚兴趣外,大多持一般或不喜欢的态度,这可能与自身的喜好有关,也可能因为繁重的工作、多重角色占据护士主要的时间,加之外在学习动机的易动摇性、英语水平偏低给护理专业英语学习带来一定的困难,导致很多护士没有信心学习英语,甚至抵触,难以产生兴趣。这可能也与护士还不了解专业英语的性质以及没有掌握较好的学习方法有关。

本研究中医院或科室缺乏英语学习相关培训和锻炼平台说明临床护士护理专业英语学习氛围较差,与潘丽华^[6]的研究一致,其研究显示,97.92%护士表示工作中无锻炼专业英语的机会和时间,95.83%的护士表示工作中未接受过专业英语的培训。

3.2 临床护士护理专业英语学习的相关因素分析

由表 1 可见,学历、职称、科室、英语基础水平均与护士护理专业英语学习有关($P < 0.05$)。原因如下:学历低的护士可能学习英语的能力较低,学习过程中遇到的困难较多,不愿意学习英语,也可能是因为学历高的护士对自身要求比较高,期望有更高的发展;职称高的护士可能期望有更高的发展,希望可以通过良好的英语水平获得更多去国外学习、进修和交流的机会;特需或国际医疗部的护

士中英语学习率高于普通病房或门诊的护士,这可能是因为工作环境使得特需或国际医疗部必须不断学习英语以便更好地进行国际交流有关,而普通门诊和病房的护士因为工作中很少需要使用英语,因此学习英语的人数较少;英语基础水平高的护士中英语学习者明显高于基础水平低的护士,可能是因为基础水平低的护士学习英语存在一定的障碍。

3.3 对策

①提高临床护士学历及英语基础水平,鼓励其进行继续教育,可根据护士继续教育现状,利用医院教学假自我提升。②激发临床护士内部动机来促进英语的学习^[7],可以采取相应的鼓励机制,积极参与涉外医疗、国际会议或者国内学术会议英语分场、英语护理查房等;采取夜班英语大交班。③牛筱婷等^[5]的调查中,现有的护理英语口语教材缺乏针对性和实用性。提供针对性的培训,创造学习氛围需要很多医疗、教育机构的支持,包括医院相关部门提供具有针对性、实用性书籍及手册,提供护理专业英语的学习培训机会。④适当采取科室轮转制度,使每名护士都有机会进行科室间的轮转及学习,特别是特需门诊、国际医疗部门等科室。⑤护理部可根据个人兴趣、英语水平等,成立英语小组,鼓励有兴趣的护士定期参加英语小组活动,进行口语、听力等练习。

4 结论

临床护士英语学习处于中下水平,学习兴趣不高,大多持一般或是不喜欢的态度,缺乏有效的学习动机,学习氛围较差,缺乏相关锻炼及培训机会;学历、职称、科室、英语基础水平均与临床护士是否学习英语有关。因此,医院应积极培养临床护士护理专业英语的兴趣,强化普通英语,激发临床护士的学习动机,提高英语学习氛围,增加英语培训机会,提高护理专业英语水平,从而提高护理质量和护理科研水平。

参考文献:

- [1] 颜君,张英华,高玲玲. 护生对双语教学认知情况的调查与对策[J]. 现代临床护理,2006,5(2):55-56.